

TIGRE I OS A LA CIUTAT

Text i il·lustracions de JANOSCH

Traducció de SUSANA TORNERO

Enquadernat en cartoné. 15 x 21,5 cm. 48 pàg. 16 €

[Tigre i Os a la ciutat](#) (català)

ISBN 978-84-18558-64-1. Àlbum il·lustrat. Clàssics contemporanis.

[El tigre y el oso en la ciudad](#) (castellà)

ISBN 978-84-1343-210-6. Àlbum il·lustrat. Clàssics contemporanis.

[Tigre e oso na cidade](#) (gallec)

ISBN 978-84-1343-209-0. Àlbum il·lustrat. Tras os montes.

[Tigre eta Hartz eta zirkulazio-arauak](#) (eusquera)

ISBN 978-84-9172-319-6. Àlbum irudidunak. Gaur egungo klasikoak.

[O tigre e o urso no trânsito da cidade](#) (português)

ISBN 978-989-749-167-2. Àlbum il·lustrat. Clàssics contemporanis.

Un dia, el petit Tigre va dir al petit Os:

–Au, anem a la ciutat i t'ensenyaré a anar pel carrer.

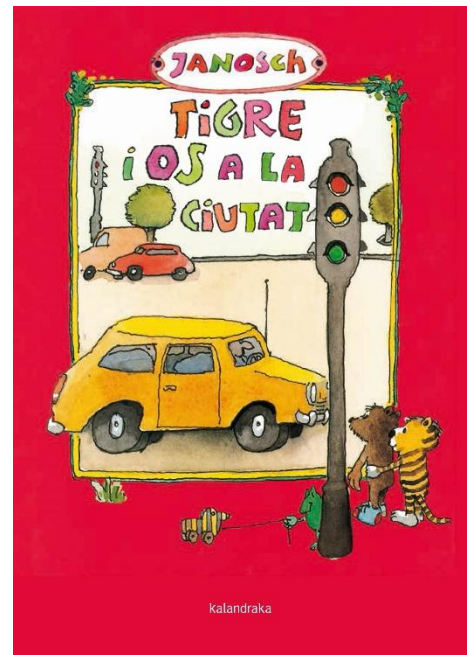
Avui et faré de mare.

–Oh, sí! –va xisclar el petit Os–, em fa molta il·lusió...

Per quin costat de la carretera s'ha de caminar si no hi ha vorera, Que cal fer per travessar un carrer, elements -com els semàfors, els senyals o els passos de zebra- que regulen el tràfic de vehicles i vianants, o normes bàsiques com ara l'ús del cinturó són alguns dels descobriments que fan el Tigre i l'Os en la seva visita a la ciutat.

En aquesta gran aventura compten amb l'ajuda de la cabra, el castor i altres vianants i conductors que orienten les seves passes. També els hi ensenyen les conseqüències d'allò que no s'ha de fer. Durant aquesta divertida aventura el petit Tigre i el petit Os van repetint la informació que reben i la practiquen constantment, inclús en somnis. Els seus diàlegs desprenen la tendresa i l'humor que caracteritza a aquests emblemàtics personatges creats per Janosch; s'interpel·len amb l'espontaneïtat, la naturalitat i la innocència pròpies de la infància.

Publicat amb l'assessorament del Consell Alemany de Seguretat viària, «Tigre i Os a la ciutat» és una prolongació en la història de companyonia i amistat entre els entranyables protagonistes d'aquesta saga clàssica de la LIJ, sempre envoltats de simpàtics amics. Les il·lustracions evidencien el contrast entre la tranquil·litat de la vida quotidiana en el camp i el bullici urbà. Amb el seu estil inconfusible, l'autor embolica cada escena de dolçor i expressivitat.



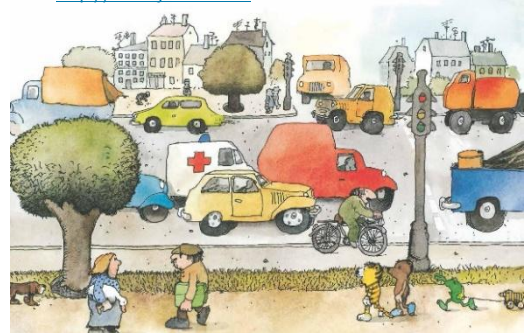
- **Temàtica:** conceptes bàsics d'educació vial, amistat.
- **Edat recomanada:** a partir de 6 anys.
- **Aspectes destacables:** camp vs. ciutat, viatges, trànsit, seguretat vial; companyonia, solidaritat, autonomia personal, afectes; clàssic de la LIJ, animals humanitzats; de l'autor i il·lustrador de «[Oh! Que bonic és Panamà!](#)», «[Carta per al tigre](#)», «[Anem a buscar un tresor](#)» i «[Jo et curaré, va dir el petit os](#)».
- **Avançament del llibre:**
<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/tigre-i-os-a-la-ciutat-cat>

Janosch

(Hindengurb, Alemanya, 1931 -actual Zabrze, Polònia)

Janosch és el pseudònim de Horst Ecker. Va adoptar aquest nom artístic animat pel seu primer editor. Marcat per una infància difícil, va començar a treballar de molt jove com a ferrer i manyà. Després de la II Guerra Mundial, la seva família es va mudar a Alemanya Occidental i ell va treballar en una fàbrica tèxtil. En 1953 es va traslladar a Múnic i, durant una temporada, va estudiar en l'Acadèmia de Belles Arts. Més tard es va establir com a artista independent i en 1960 va publicar el llibre infantil amb el qual comença la seva trajectòria artística i literària, que suma més de 300 obres traduïdes a 70 idiomes i per les quals ha rebut nombrosos premis. La seva fama internacional es deu a «Oh! Què bonic és Panamà!», editat en 1979. Des de 1980 resideix a Tenerife, on es dedica a escriure i il·lustrar llibres infantils, narrativa, peces teatrals i pel·lícules d'animació. També és autor d'alguna novel·la per a adults, amb elements autobiogràfics. Ha il·lustrat textos d'autors com Charles Bukowski.

<http://www.janosch.de>



www. **kalandraka** .com

catalunya@kalandraka.com